

Príslovia, kapitola 24  
 Nezávid' ľudom zlým,  
 a nežiadaš si s nimi obcovat'!  
 Lebo ich srdce myslí  
 na zbojstvo, ich pery  
 vyslovujú trápenie.  
 Múdroťou buduje sa dom  
 a rozumnosťou  
 býva upevňovaný.  
 Vedomosťou sa naplňujú  
 komory všakovým  
 hodnotným a krásnym  
 imaním.  
 Múdry chlap (je viac ako)  
 moc a umný človek  
 (viac než) sila mohutná.  
 Múdrost' je prívysoká truľovi,  
 (a preto) v bráne  
 neotvorí svojich úst.  
 Ten, kto sa zaoberá  
 zlými zámermi,  
 bude sa volat' intrigán.  
 Hriech chodí pochábl'ovi  
 po myslí, nuž oškľiví  
 sa ľudom posmievač,  
 Ak si chabý (teraz, keď sa  
 dobre máš), (bude) slabá  
 tvoja sila v čase: súženia.  
 Zachraňuj na smrť vedených  
 a vyslobodzuj tých,  
 čo vedú na popravisisko!  
 Keby si povedal:  
 "Nuž ja som o tom nevedel" -  
 či ten, čo váži srdcia,  
 či ten, čo váži srdcia,  
 neporozumie?  
 Veď strážca tvojej duše vie,  
 odplatí človekovi  
 podľa jeho činov.  
 Tak, vedz, (je) múdrost'  
 tvojej duši.  
 Ak si (ju) našiel,  
 máš budúnosť a tvoja nádej  
 nazmar nevyjde.  
 Nestroj úklady,  
 bohaprázdný (človek),  
 príbytku spravodlivého,  
 nepustoš miesto,  
 (kde sa kladie) na odpočinok.  
 Lebo spravodlivý vstane,

hoc by padol sedem (rát),  
 zločinci však pohrúžia sa  
 v nešťastí.  
 Neteš sa, keď padne tvoj  
 nepriateľ a keď sa potkne,  
 nech ti srdce neplesá,  
 aby (to) vari nepobadal Pán  
 a (nevyvolalo to)  
 v jeho očiach neľúbosť, aby  
 neodvrátil od neho svoj hnev.  
 Nesrd' sa na tých,  
 ktorí pášu zlo,  
 nerozhorčuj sa na zločincov!  
 Bo nemá budúnosti zlý (a)  
 zhasne kahan  
 bohaprázdných (ľudí).  
 Boj sa Pána, syn môj,  
 aj vládara (a) daj si pokoj  
 s buričmi,  
 lebo náhle zdvihne sa ich  
 záhuba; a ktovie, (kedy  
 vzíde) skaza od oboch?  
 Aj tieto (príslovia sa  
 pripisujú) mudrcom:  
 Je mrzké hľadiet'  
 na osoby pri súde.  
 Kto vraví vinnému:  
 "Si nevinný," ľudia ho budú  
 preklínať (a) národy mu budú  
 zlorečiť.  
 Tým však, čo sa zastávajú  
 spravodlivosti, dobre sa  
 povodí a príde na nich  
 požehnanie prehojné.  
 Bozkáva (na) pery,  
 kto dáva správnu odpoveď.  
 Vybav si vonku svoju robotu  
 a vykonaj ju na poli!  
 Potom (sa môžeš oženit')  
 a budovať si dom.  
 Nebývaj pre nič za nič  
 svedkom proti svojmu  
 blížnemu, ani nezavádzaj  
 nikoho svojimi perami.  
 Nehovor:  
 "Ako on urobil mne,  
 tak aj ja jemu urobím.  
 Odplatím každému  
 podľa jeho činov."  
 Prešiel som popri poli

lenivého človeka  
 A hľa, bol celkom  
 zarastený prhl'avou,  
 jeho povrch  
 pokrývalo bodľacie  
 a jeho múr sa rozváľal.  
 Keď som to videl,  
 uvažoval som, hľadel som  
 a vzal som si ponaučenie.  
 "Trošičku pospať,  
 trošku podriemať,  
 trošičku ruky zložiť  
 na lôžku." Nuž  
 príde ako tulák bieda na teba  
 a núdza je ozbrojený muž.  
 Príslovia, kapitola 25  
 Toto sú tiež Šalamúnove  
 porekadlá, čo vypísali ľudia  
 Ezechiáša, kráľa júdskeho.  
 (Je) Božou slávou zatajovať  
 veci, (je) slávou kráľov  
 veci vyskúmať.  
 Výška neba, hĺbka zeme  
 a srdce kráľov sú  
 nevyspytateľné.  
 Odstráň trosku zo striebra  
 a podarí sa zlatníkovi  
 (umelecká) nádoba.  
 Odstráň bezbožníka  
 pred kráľa a upevní sa  
 jeho trón v spravodlivosti.  
 Nevystatuj sa pred kráľom  
 a nepostav sa (ta, kde majú)  
 miesto veľmoži.  
 Lebo je lepšie,  
 (aby) ti povedali:  
 "Potisni sa vyššie, sem!"  
 než by ťa uponížili  
 pred kniežat'om.  
 Čo tvoje oči videli,  
 nechod' (s tým) hneď  
 (a nezačínaj) spor!  
 Lebo čo si počneš napokon,  
 keď ťa tvoj blížny zahanbí?  
 Dožaduj sa práva,  
 cti voči svojmu blížnemu,  
 ale maj ohľad  
 na tajomstvo iného,  
 aby ti to nevyčítal,  
 kto by (to) počul, a nenarušil

tvoju česť, čo si mal.  
 (Sťa) na strieborných misách  
 zlaté jablká (sú) slov(á),  
 povedané v pravý čas.  
 (Sťa) zlatá obrúčka  
 a klenot zo zlata  
 (je) múdry (mravo)kárca  
 pre vnímavý sluch.  
 Ako (keď človek) ochladí sa  
 snehom v horúčosti za žatvy,  
 (takým dobrodením je)  
 spoľahlivý posol pre toho,  
 kto ho posielal, občerstvuje  
 dušu svojmu pánovi.  
 Mraky a vietor,  
 ale bez dažďa, je človek,  
 ktorý hory doly sľuboval,  
 a nedal nič.  
 Trpezlivosťou sa dá knieža  
 obmäkčiť a kosti láme  
 jazyk lichotný.  
 Zdržiavaj svoju nohu  
 od príbytku svojho priateľa,  
 aby ťa nemal po krky  
 a neznenávidel ťa.  
 Kladio, meč a ostrý šíp  
 je človek, ktorý krivo svedčí  
 proti svojmu blížnemu.  
 Zlomený zub  
 a noha vytknutá,  
 (je) spoliehanie na neverného  
 (človeka) v čase úzkosti.  
 Vyzliekať kabát  
 za chladného (počasia),  
 (liať) ocot na ranu  
 (je) spievať piesne  
 srdcu smutnému.  
 Ak je ten, kto ťa nenávidí,  
 hladný, daj mu chleba jesť,  
 ak je smädný,  
 daj mu vody piť;  
 lebo tak mu žeravého uhlia  
 nahrnieš na hlavu  
 a Pán ti odplatí.  
 Severný vietor nosí dažď  
 a potmehúdsky jazyk  
 nahnevanú tvár.  
 Je lepšie bývať v kútiku  
 na streche,  
 ako s hašterivou ženou

v jednom dome pospolu.  
 Studená voda  
 pre vyprahnutú dušu  
 (je) dobrá zvesť  
 z ďalekého kraja.  
 Zmútená studnica  
 a prameň skazený  
 (je) spravodlivý (človek),  
 čo sa zakolíše pred  
 bezbožníkom.  
 (Sťa) mesto s preboreninami,  
 bez múru, (je) muž, čo nevie  
 svojho ducha držať na uzde.  
 Príslovia, kapitola 26  
 Ako (je) nemiestny) sneh  
 v lete a dažď za žatvy, tak  
 nepristane pochábl'ovi česť.  
 Jak vrabec, ktorý lieta sem a  
 tam, a lastovička, ktorá letí  
 hocikam, je nerozvážna  
 kliatba: nepostihne (nikoho).  
 Neodpovedaj pochábl'ovi  
 podľa jeho bláznovstva,  
 aby si sa mu nestal aj ty  
 podobným.  
 Odpovedz pochábl'ovi  
 podľa jeho bláznovstva,  
 aby sa nezdal múdry  
 sebe samému.  
 Nohy si odtína  
 (a) zakusuje nešťastie,  
 kto posielal odkazy  
 po pochábl'ovi.  
 (Ako sú) nanič  
 stehná chromému,  
 priam tak je porekadlo  
 v ústach pochábl'ov.  
 (Človeku, ktorý by)  
 priväzoval kameň do praku,  
 (podobá sa ten), kto  
 preukazuje česť bláznovi.  
 Ako trň,  
 čo sa opitému zadrel do ruky,  
 je porekadlo  
 v ústach pochábl'ov.  
 Pán vykoná všetky veci;  
 ale ten, čo zastaví blázna,  
 akoby zastavil záplavu.  
 (Ak) vidíš muža, čo sa zdá  
 byť múdrym sebe samému,

(nuž vedz, že) pochábel'  
 (má) viacej nádeje než on.  
 Leňoch hovorí:  
 "Strašný lev je na ceste,  
 na uliciach je lev."  
 (Ako) sa dvere krúčia  
 na čapoch, (priam tak sa krúti  
 na svojej posteli lenivec.  
 Ak leňoch strčí ruku do misy,  
 ťažko mu vrátiť,  
 sa ňou k svojim ústam späť.  
 Leňochovi sa vidí,  
 že je múdrejší ako  
 sedem (iných, ktorí vedia)  
 odpovedať rozumne.  
 Psa, čo si beží svojou cestou,  
 chytá za uši ten,  
 kto sa mieša  
 do (cudzieho) sporu,  
 ktorý sa ho netýka.  
 (Ako ten, kto) vrhá zo  
 samopaše šípy, oštepy a smrť,  
 je človek, (ktorý) klame  
 svojho blížneho a (potom)  
 vraví: "Veď ja som len  
 žartoval!"  
 (Kde) niet dreva, (tam)  
 vyhasne oheň a kde niet  
 klebetníka, tichne svár.  
 Kozub je na uhlie a drevo  
 na oheň a škriepny človek  
 na rozduchovanie rozopry.  
 Slová klebetníka sú  
 sťa lahôdky a schádzajú  
 až na samo dno žalúdka.  
 Sťa povlak nevyčisteného  
 striebra na črepe sú pery  
 horúce a (prítom) srdce zlé.  
 Svojimi perami sa (síce)  
 pretvaruje (ten, kto)  
 prechováva nenávisť,  
 lež na myslí mu tanie klam.  
 Never mu, (ani) keby sa (ti)  
 prihováral hlasom ľúbezným,  
 lebo v jeho srdci (väzí)  
 sedem ohavností.  
 I keby niekto kryl nenávisť  
 pretvárkou, v rade vyjde  
 jeho zloba najavo.  
 Kto kope jamu (druhému),

sám) do nej padne,  
a kto gúľa kameň (na iného),  
privalí jeho samého.  
Falošný jazyk nemá rád tých,  
ktorých rozdrvil, a lichotivé  
ústa pripravujú pád.